



Originalbetriebsanleitung

**Traduction du mode d'emploi
original**

***Traduzione delle istruzioni per
l'uso originali***

DE Elektro Rasenmäher MidiUp

FR Tondeuse électrique MidiUp

IT Tosaerba elettrico MidiUp



**Art. Nr. 25234.01
107584**

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Lagerung Ranger Immagazzinaggio	24
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Messer wechseln Remplacer la lame Sostituire le lame	24
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	18	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	25
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	19	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	26
Gebrauchen Utilisation Uso	20	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	28
Reinigung Nettoyage Pulizia	24		



Am Besten Geräte-Service im Winter durchführen lassen!
L'hiver est la meilleure saison pour réaliser l'entretien de la tondeuse
Consigliamo di far controllare gli apparecchi dal servizio assistenza durante i mesi invernali

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro dareté la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Ausgediente Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Les appareils usagé doivent être déposés auprès des centres de recyclage prévus. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

I prodotti inutili devono essere consegnati a un centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Sicherheitshinweise

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt,

ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Sicherheitshinweise

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt,

ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerät nicht an Kabel, Felsen/Gestein, Glas, hartes Holz oder Plastik führen.

Gerät immer ausschalten, wenn eine Pause eingelegt wird.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.

Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Wartung und Lagerung

Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.

Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltete ist, die Schneidmesser bewegt werden können.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, nie selber durchführen.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

Sécurité du poste de travail

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le

suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

Consignes de sécurité

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des ac-

cessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coïncident pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour tondeuses à gazon

N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lors d'un orage. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Inspectez soigneusement la zone de travail pour détecter la présence d'animaux sauvages. Les animaux peuvent être blessés par la tondeuse en marche.

Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres corps étrangers. Les objets projetés peuvent causer des blessures.

Vérifiez toujours, avant d'utiliser la tondeuse, que la lame et le carter de coupe ne soient pas usés ou endommagés. Des pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessure.

Vérifiez avant utilisation le câble d'alimentation et les rallonges éventuelles pour déceler des signes de dommages ou de vieillissement. N'utilisez pas la tondeuse si le câble est endommagé ou usé. Si le câble d'alimentation est endommagé ou usé pendant le fonctionnement, éteignez la tondeuse et ne touchez pas le câble avant d'avoir débranché la fiche secteur. Un câble d'alimentation ou une rallonge endommagés peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour déceler une usure ou des dommages. Un dispositif de ramassage usé ou endommagé augmente le risque de blessure.

Laissez les capots de protection en place. Ils doivent être opérationnels et correctement fixés. Un capot de protection lâche, endommagé ou défectueux peut causer des blessures.

Maintenez les orifices d'admission d'air propres et exempts de débris. Des entrées

d'air obstruées ou des dépôts peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse. Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales ouvertes. Cela réduit le risque de blessure au pied par contact avec la lame en rotation.

Portez toujours un pantalon long lors de l'utilisation de la tondeuse. La peau nue augmente le risque de blessures causées par des objets projetés.

N'utilisez pas la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marchez, ne courez jamais. Cela réduit le risque de glissade et de chute pouvant causer des blessures.

N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute.

Soyez attentif à votre stabilité sur les pentes ; travaillez toujours en travers de la pente, jamais en montant ou descendant, et soyez très prudent lors d'un changement de direction. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute.

Soyez particulièrement prudent lors de la tonte en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Surveillez toujours votre environnement. Cela réduit le risque de trébuchement.

Tenez le câble d'alimentation éloigné des lames de coupe. Un câble endommagé peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Éteignez la tondeuse et débranchez la fiche secteur si le câble d'alimentation s'est coincé ou a été endommagé. Les câbles coincés ou endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Ne touchez pas les lames ou autres parties dangereuses encore en mouvement. Cela

réduit le risque de blessure.

Assurez-vous que tous les interrupteurs soient éteints et que la fiche secteur soit débranchée avant de retirer un matériau coincé ou de nettoyer la tondeuse. Un démarrage inattendu de la tondeuse peut causer des blessures graves.

AVERTISSEMENT – Déconnecter la batterie avant tout entretien !

AVERTISSEMENT – Retirer la clé de sécurité avant tout entretien !

Arrêtez la ou les lames de coupe lorsque la tondeuse à gazon doit être inclinée pour le transport sur des surfaces autres que l'herbe et lorsque la tondeuse est déplacée de et vers la surface à tondre.

Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse à gazon avec le moteur en marche.

Consignes de sécurité

Les personnes âgées de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 16 ans.

Avant la première utilisation, se familiariser avec l'appareil lorsque le moteur est éteint. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est retourné ou ne se trouve pas dans la position de travail.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/ de médicaments etc.

N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins ni le modifier.

N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante. Faire attention à des obstacles cachés tels que des souches d'arbre, racines et flaques – risque de trébucher! Ne pas travailler les massifs de fleurs.

Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.

L'appareil n'a pas été construit pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Ne jamais utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main. Toujours le tenir et le guider avec les deux mains.

Ne pas approcher l'appareil de câbles, rochers/pierres, Verre, bois dur ou plastique.

Toujours éteindre l'appareil lorsque vous faites une pause.

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.

Garder à l'esprit que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents avec d'autres personnes ou leurs biens.

Entretien et entreposage

Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont serrés et que l'appareil est en bon état de fonctionnement.

Lors de l'entretien des lames de coupe, veillez à ce que les lames de coupe puissent être en mouvement même lorsque l'alimentation électrique est coupée.

Lors du réglage de la machine, veillez à ce qu'aucun doigt ne soit coincé entre les lames de coupe en mouvement et les éléments fixes de la machine.

Ne jamais effectuer soi-même des travaux d'entretien qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi.

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine “elettrotensile” utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

Sicurezza sul posto di lavoro

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

Sicurezza elettrica

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

Quando di utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Istruzioni di sicurezza

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.

Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le

parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Istruzioni di sicurezza per rasaerba

Non utilizzare il tosaerba in caso di maltempo, in particolare durante un temporale. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

Ispezionare accuratamente l'area di lavoro per verificare la presenza di animali selvatici. Gli animali possono essere feriti dal tosaerba in funzione.

Ispezionare attentamente l'area di lavoro e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri corpi estranei. I materiali proiettati possono causare lesioni.

Conollare sempre, prima dell'uso, che la

lama e l'apparato di taglio non siano usurati o danneggiati. Parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di infortuni.

Controllare prima dell'uso il cavo di alimentazione e gli eventuali prolungamenti per segni di danni o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo di alimentazione viene danneggiato o usurato durante l'uso, spegnere il tosaerba e non toccare il cavo finché la spina non è stata scollegata. Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Controllare regolarmente il cesto di raccolta per usura o danni. Un dispositivo di raccolta erba usurato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.

Lasciare i carter di protezione al loro posto. Devono essere funzionanti e fissati correttamente. Un carter allentato, danneggiato o difettoso può causare lesioni.

Tenere libere da detriti le aperture di ventilazione. Le prese d'aria ostruite o i depositi possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.

Indossare sempre scarpe di sicurezza antiscivolo durante l'uso del tosaerba. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti. Ciò riduce il rischio di lesioni ai piedi a contatto con la lama rotante.

Indossare sempre pantaloni lunghi durante l'uso del tosaerba. La pelle scoperta aumenta la probabilità di ferite causate da oggetti proiettati.

Non utilizzare il tosaerba su erba bagnata. Camminare, non correre mai. Ciò riduce il rischio di scivolare e cadere con possibili lesioni.

Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolate e cadute.

Prestare attenzione alla stabilità sui pendii; lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai verso l'alto o verso il basso, e prestare estrema cautela durante i cambi di direzione. Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolate e cadute.

Prestare particolare attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tosaerba verso di sé. Controllare sempre l'ambiente circostante. Ciò riduce il rischio di inciampare.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame di taglio. Un cavo danneggiato può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Spegnere il tosaerba e scollegare la spina se il cavo di alimentazione si è impigliato o è stato danneggiato. Cavi impigliati o danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non toccare le lame o altre parti pericolose ancora in movimento. Ciò riduce il rischio di lesioni.

Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e la spina scollegata prima di rimuovere materiale incastrato o pulire il tosaerba. Un avvio imprevisto può causare gravi lesioni.

AVVERTENZA – Scollegare la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione!

AVVERTENZA – Rimuovere la chiave di sicurezza prima di eseguire lavori di manutenzione!

Fermare le lame per inclinare il rasaerba per il trasporto su superfici diverse dal manto erboso e per avvicinarlo o allontanarlo dalla zona da tagliare.

Non sollevare né trasportare mai il rasaerba con il motore in funzione.

Istruzioni di sicurezza

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 16 anni.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, prendere dimestichezza con il motore spento. Non accendere l'apparecchio, se è invertito o se non è in posizione di lavoro.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Non utilizzare l'apparecchio se non è in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi e non modificarlo.

Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente. Fare attenzione a ostacoli nascosti come tronchi e radici di alberi e pozzanghere – pericolo di inciampo! L'apparecchio non è adatto per tagliare le aiuole di fiori.

Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare una pausa.

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Non usare mai l'apparecchio con una mano sola.

Non usare l'apparecchio su cavi, rocce/pietre, Vetro, legno o plastica duri.

Spegnere sempre l'apparecchio quando si fa una pausa.

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.

Tenere presente che chi utilizza o possiede il rasaerba è responsabile di eventuali incidenti a persone o proprietà di terzi.

Manutenzione e conservazione

Verificare che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati saldamente, e che l'apparecchio si trovi in stato operativo sicuro.

Durante la manutenzione delle lame, tenere presente che possono muoversi anche dopo avere scollegato la macchina dalla fonte di alimentazione.

Nell'impostazione della macchina, fare attenzione che le dita non restino bloccate tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.

Non eseguire mai da soli interventi di manutenzione non elencati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione



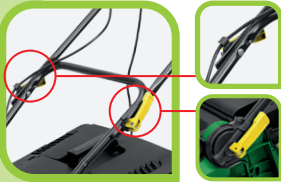
Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

1



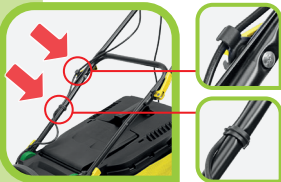
Unterholm montieren
Monter la partie inférieure du guidon
Montare la parte inferiore della stegola

2



Oberholm montieren
Monter la partie supérieure du guidon
Montare la parte superiore della stegola

3



Kabel fixieren
Fixer le câble
Fissare il cavo

4



Fangkorb einsetzen
Insérer le bac de ramassage
Inserisci il cesto di raccolta erba

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

Einschalthebel
Lever de mise en marche
Leva di accensione

Entriegelungstaste
Touche de déverrouillage
Tasto di sbloccaggio

Oberholm
Partie supérieure du guidon
Parte superiore della stegola

Unterholm
Partie inférieure du guidon
Parte inferiore della stegola

Auswurfklappe
Ouverture d'éjection
Sportello di scarico

Fangkorb
Bac de ramassage
Cesto raccolta erba

Tragegriff
Réglage de la hauteur de coupe
Regolazione altezza di taglio

Schritthöhenverstellung
Réglage de la hauteur de coupe
Regolazione altezza di taglio



Gebrauchen Utilisation Uso

1



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione
antifortunistica

2



Vorbereitung
Préparation
Preparazione



I **Oberholm ausklappen/fixieren**
Déplier/fixer la partie supérieure
du guidon
Aprire/bloccare la parte superiore
della stegola



II **Gerätezustand prüfen (Sichtkontrolle)**
Vérifier l'état de l'appareil (contrôle
visuel)
Controllare lo stato dell'apparecchio
(controllo visivo)

- Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
- Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.



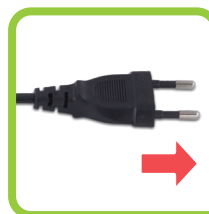
III **Fangkorb einhängen**
Accrocher le bac de ramassage
Agganciare il cesto di raccolta erba

3



Stromkabel einstecken, sichern
Brancher et protéger le câble électrique
Inserire e fissare il cavo elettrico

- Verlängerungskabel zum Sichern aufwickeln.
Enrouler la rallonge par mesure de sécurité.
- Avvolgere la prolunga per sicurezza.
- Nur Verlängerungskabel verwenden, welche für den Ausseneinsatz geeignet sind.
Utiliser exclusivement des allonges électriques prévus pour un usage extérieur.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno.

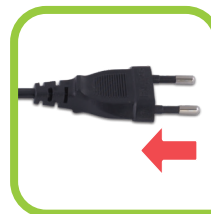


4



Mähen
Tondre
Tagliare l'erba

5



Netzanschluss trennen
Couper le raccordement électrique
Staccare il collegamento alla rete

6



Fangkorb aushängen, entleeren
Décrocher, vider le bac de ramassage
Sganciare, svuotare il cesto di raccolta erba

7

Reinigung/Lagerung (Seite 16)
Nettoyage/Ranger (page 16)
Pulizia/Immagazzinaggio (pagina 16)

- Gerät nur bei trockenem Gras einsetzen.
N'utiliser l'appareil que sur herbe sèche.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'erba asciutta.
- Nie bei Regen mähen, Gerät nie im Regen stehen lassen – Gefahr von Stromschlag!
Ne jamais tondre sous la pluie, ne jamais laisser l'appareil sous la pluie – danger d'électrocution!
- Non tagliare mai l'erba quando piove, non lasciare mai l'apparecchio sotto la pioggia – Pericolo di scossa elettrica!



Bitte auf Igel achten!
Attention aux herissons!
Attenzione ai ricci!

5.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Anwendungstipps Conseils d'utilisation Consigli per l'utilizzo



I **Einschallsicherung hineindrücken und halten**
Enfoncer et tenir la sécurité de mise en marche
Premere il dispositivo di sicurezza anti-avviamento e tenere premuto

II **Einschalthebel zurückziehen**
Tirer le levier de mise en marche vers l'arrière
Tirare indietro la leva di avviamento

i Einschalthebel loslassen = Motor aus
Relâcher le levier de mise en marche = moteur à l'arrêt
Rilasciare la leva di avviamento = motore off

III **Mähen**
Tondre
Tagliare l'erba

! Im Betrieb nie bewegende Teile berühren – Verletzungsgefahr!
Pendant le fonctionnement, ne jamais toucher les parties mobiles – Risque de blessure!
Durante il funzionamento non toccare le parti in movimento: pericolo di lesione!

Fangkorb nach Bedarf leeren
Vider le bac de ramassage en fonction du remplissage
Svuotare il cesto di raccolta erba se necessario

! Fangkorb nur bei ausgeschaltetem Gerät / stehendem Messer leeren.
Arrêter l'appareil / la rotation de la lame avant de vider le bac de ramassage.
Svuotare il cesto di raccolta erba solo ad apparecchio spento / lame ferma.

! **Notfall-Ausschaltung:** Bei Gefahren, Unfällen, stark vibrierendem Gerät sofort Einschaltthebel loslassen.
Arrêt d'urgence: En cas de danger, d'accidents, de fortes vibrations de l'appareil, lâcher immédiatement le levier de mise en marche.
Arresto di emergenza: In caso di pericolo, incidenti, o forti vibrazioni, rilasciare subito la leva di accensione.

IV **Einschalthebel loslassen**
Relâcher le levier de mise en marche
Rilasciare la leva di accensione

V **Warten bis Messer stillsteht**
Attendre l'arrêt complet de la lame
Attendere sino a quando le lame si sono arrestate

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

Schnitthöhe einstellen
Régler la hauteur de coupe
Regolazione dell'altezza di taglio



Korrekte Arbeitsrichtung
Sens de travail correct
Direzione di lavorazione corretta



• Arbeitsrichtung so wählen, dass das Stromkabel nicht überfahren werden muss.
Choisir le sens du travail de façon à ne pas passer avec l'appareil par dessus le câble électrique.
Scegliere la direzione di lavoro in modo da non passare sopra al cavo elettrico.

• Arbeitsrichtung immer quer zu Hängen, nie hangauf oder -abwärts! Gerät nicht an steilen Hanglagen (> 15°) einsetzen.
Toujours travailler de façon transversale par rapport à la pente, jamais vers l'amont ou vers l'aval! Ne pas utiliser l'appareil sur de fortes pentes (>15°).
Direzione di lavoro sempre trasversale rispetto alla pendenza, nona monte o a valle!
Non utilizzare l'apparecchio su terreni con forte pendenza (> 15°).

• Tipp: Beim ersten Mähen in der Saison auf höchster Schnitthöhenstufe beginnen!
Conseil: régler la hauteur de coupe à son niveau maximal lors de la première tonte de la saison!
Consiglio: Le prime volte che si falcia durante la stagione, iniziare con un'altezza di taglio più alta!

• Gerät nur im Schrittempo und in geraden Bahnen führen. Für ein gleichmässiges Schnittbild in überlappenden Bahnen mähen. Vorsicht bei Richtungsänderungen oder Rückwärtsgehen mit dem Mäher.
N'avancer qu'au pas avec l'appareil et en faisant des trajectoires rectilignes. Pour un aspect uniforme, tondre en trajectoires recouvrantes. Attention lors d'un changement de direction ou lorsque vous reculez avec la faucheuse.
Proceder con l'apparecchio solo a passo d'uomo e in traiettorie diritte. Per un taglio regolare, sovrapporre leggermente le traiettorie. Attenzione alle variazioni di direzione o tornando indietro con la falciatrice.

• Vorsicht vor geworfenen Gegenständen. Zu bearbeitende Fläche von Gegenständen (Steine, Äste etc.) befreien. Gegenstände, die weggeschleudert werden können, entfernen.
Attention aux objets lancés. Débarrasser la surface à traiter d'objets (pierres, branches etc.). Enlever les objets susceptibles d'être projetés.
Attenzione agli oggetti lanciati. Liberare la superficie da tagliare da corpi estranei (pietre, rami ecc.). Togliere gli oggetti che possono essere scagliati.

• Lüftungsschlitze während dem Betrieb nicht abdecken, von Schnittgut befreien!
Ne pas recouvrir les fentes d'aération pendant le service, débarrasser des déchets de coupe!
Non coprire le fessure di aerazione durante l'uso: liberarle dall'erba tagliata!

Reinigung/Lagerung Nettoyage/Ranger Pulizia/Immagazzinaggio

- ! Keine Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden
Ne pas utiliser de dissolvant ni d'objets pointus
- Non utilizzare solventi o oggetti appuntiti

1



Gerät leicht nach hinten kippen
Incliner légèrement la tondeuse vers l'arrière
Piegare l'apparecchio leggermente all'indietro

2



Gerät/Unterboden reinigen
Nettoyer la tondeuse/le carter de coupe
Pulire l'apparecchio/il sottoscocca

- ! Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen
Ne jamais nettoyer la tondeuse sous l'eau courante
Non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente

3



Oberholm einklappen
Replier la partie supérieure du guidon
Piegare la parte superiore della stegola

- i Federn, Hebel, Achse, Schrauben einölen
Lubrifier les ressorts, le levier, l'axe et les vis
Ingrassare molle, leva, asse, viti
- ! Gerät trocken lagern
Ranger l'appareil dans un endroit sec
Conservare l'apparecchio in luogo asciutto

Messer wechseln Remplacer la lame Sostituire le lame

- ! Nur bei unterbrochener Stromversorgung
Uniquement en cas de coupure de courant
Solo con alimentazione corrente interrotta



1



Mäher seitlich ablegen
Poser la tondeuse sur le côté
Posizionare il tosaerba su un lato

2



Schraube lösen
Dévisser la vis
Svitare il tappo

3



Messer austauschen
Echanger la lame
Scambiare le lame

4



Schraube gut festziehen
Serrer la vis à fond
Serrare bene il tappo

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Spannung Tension Tensione	220-240V~/50Hz	Schnittbreite Largeur de coupe Larghezza del taglio	37 cm
Motorleistung Puissance Potenza motore	1600 W	Fangkorbgröße Taille du bac de ramassage Dimensioni cesto di raccolta erba	40 l
Drehzahl Régime Velocità	3450 min ⁻¹	Vibration Vibration Vibrazione	≤ 2.5 m/s ² [K = 1.5 m/s ²]
Gewicht Poids Peso	ca. 13.8 kg	Höhenverstellung Hauteur de coupe Regolazione altezza	20/30/40/50/60/70 mm
Schutzklasse Classe de protection Classe di protezione	II		
Gemessener Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique mesuré LWA Livello di potenza sonora misurato LWA	93.1 dB(A) [K = 2.05 dB(A)]		
Garantierter Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique garanti LWA Livello di potenza sonora garantito LWA	96 dB(A)		
Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	88 dB(A)		



Anomalie possibili

- Gras zu hoch/Tiefeneinstellung zu niedrig?
- Fangsack/Messergehäuse verstopft?
- Gazon trop haut/Réglage de la hauteur trop bas?
- Sac de ramassage/Carter de la lame engorgé?
- Erba troppo alta/regolazione profondità troppo bassa?
- Cesto raccolta erba/alloggiamento lame otturati?

Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt?
Coupure électrique? Fusibles défectueux?
Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?

Tiefeneinstellung zu niedrig? Gras zu nass?
Réglage de la hauteur trop bas? Herbe trop mouillée?
Regolazione profondità troppo bassa? Erba troppo bagnata?

Messer unwuchtig?
Déséquilibre de la lame?
Lame non équilibrée?

Note

[illegible]

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantienanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung
Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité
Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Basse tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		– 2000/14/EC – 2005/88/EC – 2006/42/EC – 2011/65/EC – 2014/30/EU – 2015/863/EU	
Bezeichnung/Typ: ELEKTRO RASENMÄHER MIDIUP Désignation/Type: 25234.01/107584 Designazione/Tipo: MEB1637E	Datum: 2025 Date: Data:		
Gemessener Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique mesuré LWA Livello di potenza sonora misurato LWA	93.1 dB(A) [K = 2.05 dB(A)]	– EN 62841-1: 2015/A11:2022 – EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021 – EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 – EN 61000-3-3:2013/A2:2021 – EN IEC 55014-1:2021 – EN IEC 55014-2:2021 – EN 62321:2009	
Garantierter Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique garanti LWA Livello di potenza sonora garantito LWA	96 dB(A)		
Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	88 dB(A)		
Vibration Vibration Vibrazione	≤ 2.5 m/s2 [K = 1.5 m/s²]		
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstrasse 65 80339 München, Germany		
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 1. Sept. 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 1. Sept. 2025  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch